

Distr.: General
12 December 2014
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والستون

اللجنة الخامسة

البندان ٧٤ (أ) و ١٣٢ من جدول الأعمال

المحيطات وقانون البحار

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

المحيطات وقانون البحار

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار **A/69/L.29**

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في صيغة مسبقة من البيان المقدم من الأمين العام (A/C.5/69/12) عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار **A/69/L.29** بشأن المحيطات وقانون البحار، وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة. وأثناء نظرها في البيان، اجتمعت اللجنة الاستشارية بممثلين عن الأمين العام قدموا لها معلومات وتوضيحات إضافية، ووافوها في النهاية برودود خطية استلمتها في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

معلومات أساسية

٢ - عملا بالفقرة ٢٤٣ من قرار الجمعية العامة ٧٠/٦٨، عُقد الاجتماع الخامس للفريق العامل المخصص الجامع التابع للجمعية العامة المعني بالعملية المنتظمة للإبلاغ عن حالة البيئة البحرية وتقييمها على الصعيد العالمي، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية والاقتصادية، في مقر الأمم المتحدة بنيويورك في ٣١ آذار/مارس ٢٠١٤. ونظر الفريق العامل في مشاريع التوصيات المقدمة إلى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والستين وفي الإرشادات المقدمة إلى



الرجاء إعادة استعمال الورق



فريق الخبراء وأمانة العملية المنتظمة بشأن إعداد التقييم البحري العالمي المتكامل الأول، الذي كان قد اقترحه الرئيسان المشاركان على أساس المناقشات مع مكتب الفريق العامل. ويقدم التقرير عن أعمال الفريق العامل المخصص الجامع (A/69/77)، جملة أمور منها، التفاصيل المتعلقة بالتوصيات المتفق عليها لتقديمها إلى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والستين، وإرشادات إلى فريق خبراء العملية المنتظمة وإلى أمانة العملية المنتظمة بشأن إعداد التقييم البحري العالمي المتكامل الأول.

الطلبات الواردة في مشروع القرار A/69/L.29

٣ - تلاحظ اللجنة الاستشارية أنه بموجب أحكام الفقرة ٢٦٧ من مشروع القرار A/69/L.29، تشير الجمعية العامة إلى قرارها القاضي بإحالة مشروع التقييم^(١)، بموافقة المكتب^(٢)، إلى الفريق العامل لينظر فيه، وأن يتاح التقييم على موقع العملية المنتظمة على الإنترنت بلغة عمل فريق الخبراء، وأن يسعى الأمين العام إلى ترجمة التقييم إلى كل اللغات الرسمية الأخرى رهنا بتوفر الموارد في الصندوق الاستئماني للتبرعات وذلك بغرض دعم عمليات دورة الخمس سنوات الأولى للعملية المنتظمة، وتشير أيضا إلى قرارها أن يقدم الرئيسان المشاركان للفريق العامل المخصص الجامع موجز التقييم البحري العالمي المتكامل الأول المزمع إصداره بوصفه وثيقة من وثائق الجمعية العامة لتوافق عليه الجمعية العامة بشكل نهائي في دورتها السبعين (انظر الفقرة ٢ أعلاه).

البيان المقدم من الأمين العام (A/C.5/69/12)

٤ - يتضمن البيان المقدم من الأمين العام معلومات تتصل بما يلي: (أ) الصلة بين الطلبات والخطة البرنامجية والأولويات لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (الفقرة ٢)؛ و (ب) الأنشطة التي سيتم من خلالها تنفيذ الطلبات (الفقرة ٣)؛ و (ج) الاحتياجات المقدرة من الموارد لفترة سنة واحدة تمتد من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (الفقرة ٤)؛ و (د) إمكانية استيعاب التكاليف خلال فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ وما بعدها (الفقرة ٥)؛ و (هـ) معلومات عن الإجراءات المعتمدة المتعلقة بصندوق الطوارئ (الفقرة ٦).

٥ - وجرى طلب الاحتياجات الإضافية من الموارد، المقدرة بمبلغ ٨٠٠ ١٦١ دولار في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، وذلك من أجل عبء العمل المتعلق

(١) التقييم البحري العالمي المتكامل الأول.

(٢) مكتب الفريق العامل المخصص الجامع.

بإعداد وثيقة واحدة لما بعد الدورة تتألف من ٢٧ ٥٠٠ كلمة وتصدر بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة.

٦ - وفي سياق نظر اللجنة الاستشارية في التقديرات المنقحة الناجمة عن الطلبات الواردة في قرار الجمعية العامة ٢/٦٩، المعنون "الوثيقة الختامية للاجتماع العام الرفيع المستوى للجمعية العامة المعروف بالمؤتمر العالمي المعني بالشعوب الأصلية"، أبلغت اللجنة الاستشارية، عند استفسارها، بأن تكاليف عبء العمل المرتبط بإعداد وثيقة واحدة تتألف من ٨ ٥٠٠ كلمة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة في مراكز العمل الأربعة، نيويورك، وجنيف، وفيينا، ونيروبي، هي على النحو التالي:

مركز العمل	التكلفة مقدرة بدولارات الولايات المتحدة
نيويورك	٥٠ ٩٠٠
جنيف	٣٥ ١٠٠
نيروبي	١٧ ٧٠٠
فيينا	٢٩ ٦٠٠

٧ - وأبلغت اللجنة الاستشارية أيضا أن التكاليف المقدرة لتجهيز الوثائق في جميع مراكز العمل تستند إلى نموذج عالمي وحيد لحساب التكاليف يأخذ في الاعتبار اختلافات سير العمل في مجال التجهيز، وحجم العمليات وظروف السوق السائدة في جميع مراكز العمل.

٨ - وفي سياق هذا التقرير، زودت اللجنة الاستشارية، عند استفسارها، بمعلومات مقارنة عن تكاليف التجهيز في نيويورك لوثيقتين تتألفان من ٨ ٥٠٠ كلمة (٥٠ ٩٠٠ دولار) و ٢٧ ٥٠٠ كلمة (١٦١ ٨٠٠ دولار) على التوالي، وترفق تلك المعلومات بهذا التقرير.

٩ - وتعتزم اللجنة الاستشارية أن تدرس بمزيد من التفصيل نموذج تقدير التكاليف فيما يتعلق بتجهيز الوثائق الرسمية من جانب إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات في مراكز العمل الأربعة، نيويورك، وجنيف، وفيينا، ونيروبي، وذلك في سياق النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧.

١٠ - وتوصي اللجنة الاستشارية اللجنة الخامسة بأن تبلغ الجمعية العامة بأنه في حالة اعتمادها مشروع القرار [A/69/L.29](#)، ستلزم موارد إضافية تبلغ ١٦١ ٨٠٠ دولار في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وسيحمل هذا المبلغ على حساب صندوق الطوارئ، وسيتمتع بالتالي رصد اعتمادات لفترة السنتين.

المرفق

التكلفة			وثيقة مؤلفة من ٢٧ ٥٠٠ كلمة		وثيقة مؤلفة من ٨ ٥٠٠ كلمة		الخدمة
التكلفة للوحدة (بـ) دولارات الولايات المتحدة	التكلفة للوحدة (بـ) دولارات الولايات المتحدة	التكلفة للوحدة (بـ) دولارات الولايات المتحدة	(د)	(ج)	(ب)	(أ)	
(ز) = x(د) (هـ)	(و) = x(ب) (هـ)	(هـ)					
١١٩ ٩٦٢,١٣	٣٧ ٤٤٠,٤١	٧٦٤,٠٩	١٥٧ يوما للترجمة	٨٣ صفحة	٤٩ يوما للترجمة	٢٦ صفحة	الترجمة التحريرية والمراجعة ^(أ)
٣٠ ١٢٣,٢٤	٩ ٥٢٨,٧٨	٣٠٧,٣٨	٩٨ يوما للتجهيز	٨٣ صفحة	٣١ يوما للتجهيز	٢٦ صفحة	تجهيز النصوص ^(ب)
١١ ٣٢٩,٤١	٣ ٥٤٨,٩٧	٠,٠٧	١٦٣ ٤٢٧ صفحة مطبوعة	٨٣ صفحة	٥١ ١٩٤ صفحة مطبوعة	٢٦ صفحة	الاستنساخ ^(ج)
٣٨٢,٨٨	٣٨٢,٨٨	٠,١٩	١ ٩٦٩ وثيقة للتوزيع	وثيقة واحدة	١ ٩٦٩ وثيقة للتوزيع	وثيقة واحدة	التوزيع ^(د)
(هـ) ١ ٦١ ٨٠٠	(هـ) ٥٠ ٩٠٠						المجموع

(أ) بناء على معيار ١,٨٨ يوم عمل (مدورا) لكل صفحة تترجم إلى جميع اللغات الرسمية.

(ب) بناء على معيار ١,١٨ يوم عمل (مدورا) لكل صفحة تجهز بجميع اللغات الرسمية.

(ج) بناء على المعيار المستخدم في الماضي وهو ١ ٩٦٩ نسخة مطبوعة من كل صفحة.

(د) بناء على معيار ١ ٩٦٩ نسخة مطبوعة من كل وثيقة.

(هـ) مدورا.